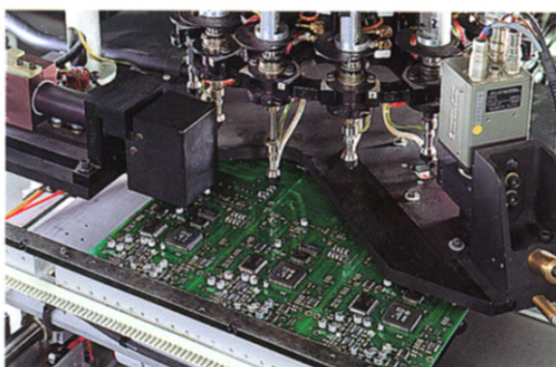


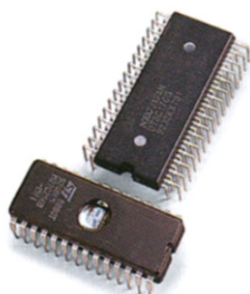
POCKET

Saldatrici portatili a filo continuo
Portable mig wire welding machines
Tragbare Schutzgasschweißanlage
Postes a souder portatif a fil continu
Soldadoras de hilo continuo portable





Specialisti in macchine e sistemi di saldatura dal 1954
Specialists in welding machinery and systems since 1954
Der Spezialist für Schweißgeräte und Schweißsysteme seit 1954
Spécialistes en machines et systèmes de soudage depuis 1954
Especialistas en máquinas y sistemas de soldadura desde 1954



POCKET TURBO 130



SALDATRICE A FILO PORTATILE CON VENTILAZIONE FORZATA E Teleruttore.

La ventilazione forzata che ne eleva il servizio, il teleruttore che permette di comandare l'innesco dell'arco, l'elevata potenza di saldatura, la leggerezza e la semplicità d'uso fanno della POCKET TURBO 130 la vera filo portatile con caratteristiche professionali.

PORTABLE MIG WELDING MACHINE WITH FAN COOLING AND CONTACTOR.

The fan cooling which increases duty cycle, the contactor which switches power to the torch only during operation, the high welding power, light weight and simple operation, make the POCKET TURBO 130 the real portable MIG welder with professional features.

TRAGBARE SCHUTZGASSCHWEISSANLAGE MIT VENTILATORKÜHLUNG UND SCHÜTZ.

POCKET TURBO 130 ist eine leistungsstarke, tragbare Schutzgasschweißanlage für Schweißarbeiten im Dünnblechbereich. Stahl-, Aluminium- und Edelstahl werkstoffe können hervorragend in allen Positionen verschweißt werden.

POSTE A SOUDER PORTATIF A FIL AVEC VENTILATION FORCÉE ET CONTACTEUR.

La ventilation forcée qui augmente le facteur de marche, le contacteur qui permet de commander l'amorçage de l'arc, la puissance élevée de soudage, la légèreté et la simplicité d'emploi transforment le POCKET TURBO 130 en un vrai poste à souder portatif à fil avec des caractéristiques professionnelles.

SOLDADORA DE HILO PORTABLE CON VENTILACIÓN POR PRESIÓN Y CONTACTOR.

La ventilación por presión que mejora su servicio, el contactor que permite el mando del cebado del arco, la potencia de soldadura, la sencillez de su uso, hacen de POCKET TURBO 130 la verdadera hilo portátil con características profesionales.

POCKET TURBO 130 ART. 886	DATI TECNICI	TECHNICAL SPECS.	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS
230V 50/60 Hz	Alimentazione monofase	Single phase input	Einphasige Netzspannung.	Alimentation monophasée	Alimentación monofásica
3,8 KW	Potenza di install. max.	Max. installed power	Max. Anschlusswert	Puissance d'installation	Potencia instalada
4,1 KVA max.	Potenza assorbita	Input power	Leistungsaufnahme	Puissance absorbée	Potencia absorbida
30 ÷ 130A	Corrente min. max. ottenibile in saldatura	Min. max current that can be obtained in welding	Min-Max Strom beim Schweißen	Courant Max-Min que l'on peut obtenir dans le soudage	Corriente Min-Max obtenibles en soldadura
100A 15%	Fattore di servizio (10 min.)	Duty Cycle (10 min.)	Einschaltdauer (10 min.)	Facteur de marche (10 min.)	Factor de servicio (10 min.)
2 X 2	N° posizioni di regolazione	Number of regulation steps	Schaltstufen	N° positions de réglage	N° de posic. de regulación
0,6/0,8 SOLID	Filo utilizzabile	Wire sizes that can be used	Drahtstärke	Fil à employer	Hilo utilizable
Ø 200 mm 5 Kg.	Bobina filo trainabile max.	Max. wire spool size	Max. Rollendurchmesser	Bobine de fil à traîner max.	Bobina de hilo trajnable max.
2 mt.	Torcia MIG in dotazione	MIG torch supplied	MIG Schlauchpaket im Lieferumfang	Torche MIG incluse	Antorcha MIG en dotación
IP. 21	Grado di protezione	Protection class	Schutzart	Classe de protection	Clase de protección
S	Idonea a lavorare in ambienti con rischio accresciuto di scosse elettriche	Authorized for use in areas of increased hazard of electric shock	Verwendung der Schweißgeräte bei erhöhter elektrischer Gefährdung	Autorisée à l'utilisation dans des locaux où les risques de secousses électriques	Autorizada para trabajar en ambientes con un gran riesgo de descargas eléctricas
22,5 Kg.	Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso
255x445x360	Dimensioni	Dimensions	Maße	Dimensions	Dimensiones

REVOLUTION COMBI



GAS



POSIZIONE GAS:

Saldatura di ferro, alluminio, acciaio inox con protezione di CO₂, Argon + CO₂. Bobine filo da 0,8 Kg oppure da 5 Kg (ø 200) di Fe ramato, alluminio, inox. Possibilità di usare bombole e flussometri professionali e di trasformarsi in carrellata col kit a richiesta.

GAS POSITION:

Mild Steel, aluminium and stainless steel welding with CO₂, Argon + CO₂ or Argon protection. 0,8 Kg or 5 Kg (ø 200) wire reels of coppered steel, aluminium, stainless steel. Professional gas bottles and flowmeters can be used and on request a special kit is supplied to equip the unit with wheels.

MIT SCHUTZGAS:

Schweißen von Eisen, Edelstahl, Aluminium mit Schutz von CO₂, Argon, Argon + CO₂. 0,8 Kg oder 5 Kg (ø 200) Drahtspulen aus verkupferten Eisen, Aluminium, Edelstahl. Es ist möglich, Profiflaschen und Profidruckminderer zu verwenden und das Gerät kann mit einem Bausatz auf Wunsch fahrbar werden.

POSITION GAZ:

Soudage du fer, aluminium, acier inoxydable avec protection de CO₂, Argon, Argon + CO₂. Bobines fil de 0,8 Kg ou de 5 Kg (ø 200) de fer cuivré, aluminium et acier inoxydable. Possibilité d'y utiliser des bouteilles et fluxmètres professionnels et, avec le kit approprié optionnel, on peut la transformer dans la version sur roues.

POSICION GAS:

Soldadura del hierro, aluminio, acero inoxidable con protección de CO₂, Argon, Argon + CO₂. Bobinas hilo de 0,8 Kg o de 5 Kg (ø 200) de hierro cobreado, aluminio y acero inoxidable. Posibilidad de utilizar botellas y flujómetros profesionales y de transformarla en la versión sobre ruedas por medio del kit opcional

REVOLUTION COMBI ART. 888	DATI TECNICI	TECHNICAL SPECS.	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS
230V 50/60 Hz	Alimentazione monofase	Single phase input	Einphasige Netzspannung.	Alimentation monophasée	Alimentación monofásica
3 KW	Potenza di install. max.	Max. installed power	Max. Anschlusswert	Puissance d'installation	Potencia instalada
3,7 KVA max.	Potenza assorbita	Input power	Leistungsaufnahme	Puissance absorbée	Potencia absorbida
35 ÷ 130A	Corrente min. max. ottenibile in saldatura	Min. max current that can be obtained in welding	Min-Max Strom beim Schweißen	Courant Max-Min que l'on peut obtenir dans le soudage	Corriente Min-Max obtenibles en soldadura
90A 20%	Fattore di servizio (10 min.)	Duty Cycle (10 min.)	Einschaltdauer (10 min.)	Facteur de marche (10 min.)	Factor de servicio (10 min.)
2 X 2	N° posizioni di regolazione	Number of regulation steps	Schaltstufen	N° positions de réglage	N° de posic. de regulación
0,6/0,8 SOLID 0,9 CORED	Filo utilizzabile	Wire sizes that can be used	Drahtstärke	Fil à employer	Hilo utilizable
Ø 200 mm 5 Kg.	Bobina filo trainabile max.	Max. wire spool size	Max. Rollendurchmesser	Bobine de fil à traîner max.	Bobina de hilo trajnable max.
2 mt.	Torcia MIG in dotazione	MIG torch supplied	MIG Schlauchpaket im Lieferumfang	Torche MIG incluse	Antorcha MIG en dotación
IP. 21	Grado di protezione	Protection class	Schutzart	Classe de protection	Clase de protección
S	Idonea a lavorare in ambienti con rischio accresciuto di scosse elettriche	Authorized for use in areas of increased hazard of electric shock	Verwendung der Schweißgeräte bei erhöhter elektrischer Gefährdung	Autorisée à l'utilisation dans des locaux où les risques de secousses électriques	Autorizada para trabajar en ambientes con un gran riesgo de descargas eléctricas
22,5 Kg.	Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso
•	Con gas (filo pieno) Senza gas (filo animato)	With gas (solid wire) No gas (flux cored wire)	Mit Schutzgas (Volldraht) Kein Schutzgas (Fülldraht)	Avec gaz (fil plein) Sans gaz (fil animé)	Con gas (hilo macizo) Sin gas (hilo animado)

REVOLUTION COMBI



POSIZIONE NO GAS:

Utilizzando un filo animato con caratteristiche speciali la REVOLUTION-COMBI riassume tutti i vantaggi della saldatura a filo con in più le peculiarità della saldatura ad elettrodo. Saldature di ferro, acciaio medio-legato, lamiere galvanizzate e verniciate senza bisogno della protezione di gas.

NO GAS POSITION:

Using a flux cored wire with special characteristics, REVOLUTION-COMBI summarizes all the advantages of the wire welding, adding to them the features of the electrode welding. Mild steel, medium-alloy steel, galvanized and painted sheet welding, without requiring any gas protection.

OHNE SCHUTZGAS:

Das REVOLUTION-COMBI Gerät hat alle Vorteile des Schutzgasschweißen und zusätzlich hat die Besonderheiten des Elektroden-schweißen, da ein Füll-draht mit besonderen Eigenschaften verwendet wird. Schweißen von Eisen, mittellegiertem Stahl, verzinkten und lackierten Blechen ohne Schutzgas.

POSITION NO GAZ.

En utilisant un fil animé avec des caractéristiques spéciales, le REVOLUTION-COMBI résume tous les avantages de la soudure à électrode. Soudure de fer, des aciers alliés d'une façon moyenne, des tôles galvanisées et vernissées, sans protection de gaz.

POSICION NO GAS:

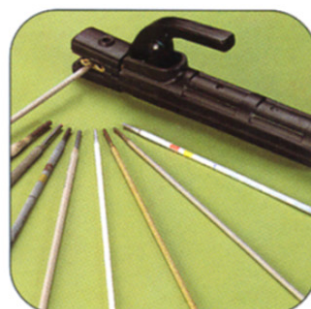
Utilizando hilo animado con características especiales, la REVOLUTION-COMBI resume todas las ventajas de la soldadura de hilo y además tiene las peculiaridades de la soldadura de electrodo. Soldadura del hierro, del acero medio-ligado, planchas galvanizadas y embarnizadas sin protección gas.



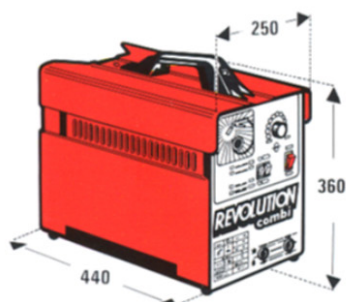
NO AL GAS
NO GAS
KEIN
SCHUTZGAS
PAS DE GAS
NO EL GAS



NO AL FLUS-
SOMETRO
NO FLOWME-
TER
KEIN DRUCK-
MINDERER
PAS DE
FLUXMETER
NO EL FLUJO-
METRO



NO AGLI
ELETTRODI
NO ELEC-
TRODE
KEIN ELEK-
TRODE
PAS D'ELEC-
TRODES
NO LOS
ELECTRODOS



STANDARD EQUIPMENT

Torcia completa	Complete torch	Schlauchpaket	Torche complete	Antorcha completa
Maschera con vetri	Mask with glasses	Schweißschim mit Gläsern	Masque avec verres	Máscara con vidrios
Picozza con spazzola	Hatchet with brush	Pikel mit Stahlbürste	Petit piqueur aux brosses	Piqueta con cepillo
Bobina filo animato	Cored wire reel	Seelenschweißdrahtrolle	Bobine de fil animé	Bobina de hilo animado



Bombola non ricaricabile per saldatura Fe.
100% CO₂.
Peso Kg 1,5.
Autonomia di saldatura superiore ad un'ora con flussometro regolato a 2 litri al minuto.

Non refillable cylinder for mild steel welding.
100% CO₂.
Weight 1 Kg.
Maximum duration of welding over 1 hour with flowmeter set at 2 l/min.

Einwegflasche CO₂ für das Schweißen von Stahl.
Gewicht 1,5 Kg.
Schweißdauer über 60 min bei 2 l/min.

Bouteille non-rechargeable pour le soudage de l'acier doux.
100% CO₂.
Poids 1,5 Kg.
Autonomie de soudage: supérieure à 1 heure sous réglage du détendeur à 2 l/min.

Botella no recargable, para la soldadura del acero dulce.
100% CO₂.
Peso Kg 1,5.
Esta botella tiene una autonomía de más que una hora con el fluxometro regulado a 2 litros/minuto.

STEEL



Bombola non ricaricabile per saldatura alluminio.
100% Argon.
Peso Kg 1.
Autonomia di saldatura 35 min. con flussometro regolato a 2 litri al minuto.

Non refillable cylinder for aluminium welding.
100% Argon.
Weight 1 Kg.
Maximum duration of welding 35 min. with flowmeter set at 2 l/min.

Einwegflasche Argon für das Schweißen von Aluminium.
Gewicht 1 Kg.
Schweißdauer über 35 min bei 2 l/min.

Bouteille non-rechargeable pour le soudage de l'aluminium.
100% Argon.
Poids 1 Kg.
Autonomie de soudage: 35 min. sous réglage du détendeur à 2 l/min.

Botella no recargable, para la soldadura del Aluminio.
100% Argon.
Peso Kg 1.
Esta botella tiene una autonomía de 35 min. con fluxometro regulado a 2 litros/minuto.

ALUMINIUM



Bombola non ricaricabile per saldatura Fe e inox.
75% Argon+25% CO₂.
Peso Kg 1.
Autonomia di saldatura: 35 min. con flussometro regolato a 2 litri al minuto.

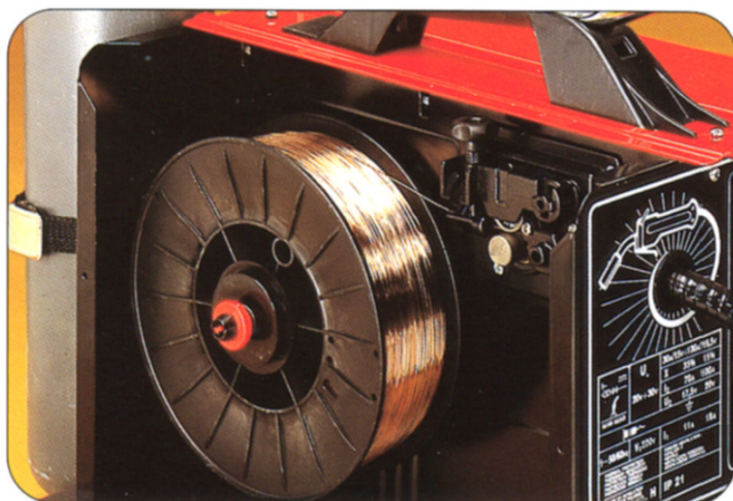
Non refillable cylinder for steel and stainless steel welding.
75% Argon+25% CO₂.
Weight 1 Kg.
Maximum duration of welding 35 min. with flowmeter set at 2 l/min.

Einwegflasche Mischgas für das Schweißen von Edelstahl und Stahl.
75% Argon+25% CO₂.
Gewicht 1 Kg.
Schweißdauer über 35 min bei 2 l/min.

Bouteille non-rechargeable pour le soudage de l'acier doux et de l'acier inoxydable.
75% Argon +25% CO₂.
Poids 1 Kg.
Autonomie de soudage: 35 min. sous réglage du détendeur à 2 l/min.

Botella no recargable, para la soldadura del acero dulce y acero inoxidable.
75% Argon+25% CO₂.
Peso Kg 1.
Esta botella tiene una autonomía de 35 min. con fluxometro regulado a 2 litros/minuto.

STAINLESS STEEL/INOX



Le foto mostrano come le macchine siano in grado, senza l'ausilio di alcun accessorio, di ospitare bobine di filo fino a ø 200, di usare bombole e flussometro professionale e, con l'apposito kit a richiesta, di trasformarsi in carrellate.

The photographs show how - without any additional equipment - the machines can house wire reels up to 200 dia., make use of professional cylinders and flowmeters, and be changed into a wheel-mounted version, by addition of the optional kit.

Mit diesen Maschinen können Drahtrollen bis 200 mm. ø verarbeitet werden. Größere Gasflaschen mit Druckminderer können verwendet werden. Als Sonderausstattung dazu ein passender Fahrwagen mit Räder.

Les photographies démontrent que les machines sont en mesure - sans accessoires auxiliaires - de loger des bobines de fil jusqu'à ø 200, d'utiliser une bouteille et un fluxmètre professionnels et, grâce au kit approprié fourni sur demande, d'être équipées d'un chariot.

Las máquinas pueden utilizar carretes de 200 mm ø sin utilizar adaptadores o accesorio alguno, también es posible la utilización de fluxómetros y botellas profesionales, por medio de un kit adecuado (ver fotografía). Disponemos de un kit de ruedas para estas máquinas.



ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖRE - ACCESSOIRES - ACCESORIOS



ART.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCION	POCKET	REVOLUTION
						TURBO 130	COMBI
1480.10	Bombola di CO ₂ non ricaricabile	CO ₂ non-refillable cylinder	CO ₂ Einwegflasche	Bouteille de CO ₂ non rechargeable	Botella de CO ₂ no recargable	886	888
1480.08	Bombola di ARGON non ricaricabile	ARGON non-refillable cylinder	ARGON Einwegflasche	Bouteille d'ARGON non rechargeable	Botella de ARGON no recargable	•	•
1480.11	Bombola di ARGON + CO ₂ non ricaricabile	ARGON + CO ₂ non-refillable cylinder	ARGON + CO ₂ Einwegflasche	Bouteille d'ARGON + CO ₂ non rechargeable	Botella de ARGON + CO ₂ no recargable	•	•
1580	Bobina filo Fe ramato Ø 0,6 (Kg. 0,8)	Copper coated mild steel wire reel Ø 0,6 (Kg. 0,8)	Schweißdraht Ø 0,6 (Kg. 0,8)	Bobine de fil de fer cuivré Ø 0,6 (Kg. 0,8)	Carrete hilo hierro cobreado Ø 0,6 (Kg. 0,8)	•	•
1581	Bobina filo Fe ramato Ø 0,8 (Kg. 0,8)	Copper coated mild steel wire reel Ø 0,8 (Kg. 0,8)	Schweißdraht Ø 0,8 (Kg. 0,8)	Bobine de fil de fer cuivré Ø 0,8 (Kg. 0,8)	Carrete hilo hierro cobreado Ø 0,8 (Kg. 0,8)	•	•
1475	Bobina filo Fe ramato Ø 0,6 (Kg. 5)	Copper coated mild steel wire reel Ø 0,6 (Kg. 5)	Schweißdraht Ø 0,6 (Kg. 5)	Bobine de fil de fer cuivré Ø 0,6 (Kg. 5)	Carrete hilo hierro cobreado Ø 0,6 (Kg. 5)	•	•
1477	Bobina filo Fe ramato Ø 0,8 (Kg. 5)	Copper coated mild steel wire reel Ø 0,8 (Kg. 5)	Schweißdraht Ø 0,8 (Kg. 5)	Bobine de fil de fer cuivré Ø 0,8 (Kg. 5)	Carrete hilo hierro cobreado Ø 0,8 (Kg. 5)	•	•
1582	Bobina filo alluminio Ø 0,8 (Kg. 0,2)	Aluminium wire reel Ø 0,8 (Kg. 0,2)	Aluminium Drahtrolle Ø 0,8 (Kg. 0,2)	Bobine de fil d'aluminium Ø 0,8 (Kg. 0,2)	Bobina hilo aluminio Ø 0,8 (Kg. 0,2)	•	•
1583	Bobina filo inox Ø 0,6 (Kg. 0,5)	Stainless steel wire reel Ø 0,6 (Kg. 0,5)	Edelstahl Drahtrolle Ø 0,6 (Kg. 0,5)	Bobine fil inox Ø 0,6 (Kg. 0,5)	Bobina hilo inox Ø 0,6 (Kg. 0,5)	•	•
1586	Bobina filo animato Ø 0,9 (Kg. 0,9)	Cored wire reel Ø 0,9 (Kg. 0,9)	Fülldrahtrolle Ø 0,9 (Kg. 0,9)	Bobine de fil animé Ø 0,9 (Kg. 0,9)	Bobina de hilo animado Ø 0,9 (Kg. 0,9)	•	•
1587	Bobina filo animato Ø 0,9 (Kg. 4,5)	Cored wire reel Ø 0,9 (Kg. 4,5)	Fülldrahtrolle Ø 0,9 (Kg. 4,5)	Bobine de fil animé Ø 0,9 (Kg. 4,5)	Bobina de hilo animado Ø 0,9 (Kg. 4,5)	•	•
1457	Ugello porta corrente Ø 0,6	Contact tip Ø 0,6	Stromdüse Ø 0,6	Tube contact Ø 0,6	Tobera porta corriente Ø 0,6	•	•
1459	Ugello porta corrente Ø 0,8	Contact tip Ø 0,8	Stromdüse Ø 0,8	Tube contact Ø 0,8	Tobera porta corriente Ø 0,8	•	•
1462	Ugello porta corrente Ø 0,9	Contact tip Ø 0,9	Stromdüse Ø 0,9	Tube contact Ø 0,9	Tobera porta corriente Ø 0,9	•	•
1311	Ugello gas saldatura	Welding-gas nozzle	Gasdüse	Buse gaz	Tobera gas soldadura	•	•
1456.01	Ugello gas saldatura chiodi	Nail-welding-gas nozzle	Nagelanschweißgasdüse	Buse gaz pour souder les clous	Tobera gas soldadura clavos	•	•
1312	Ugello gas puntatura	Spot-welding-gas nozzle	Punktschweißgasdüse	Buse gaz soudage par points	Tobera para soldar por puntos	•	•
1527	Torcia completa	Complete torch	Schlauchpaket	Torche complete	Antorcha completa	•	•
1531	Torcia completa	Complete torch	Schlauchpaket	Torche complete	Antorcha completa	•	•
1450.31	Flussometro per bombole non ricaricabili	Flowmeter for non-refillable cylinders	Druckminderer für Einwegflaschen	Fluxmètre pour bouteilles non rechargeables	Fluxometro para botellas no recargables	•	•
1450.15	Flussometro per bombole ricaricabili	Flowmeter for refillable cylinders	Druckminderer für nachfüllbare Flaschen	Fluxmètre pour bouteilles rechargeables	Fluxometro para botellas recargables	•	•
1454.01	Kit prolunga tubo gas	Gas-hose extension kit	Gasschlauchverlängerungssatz	Kit rallonge tuyau gaz	Kit prolongación tubo gas	•	•
152	Kit per versione carrellata	Wheel mounting kit	Fahrragen mit Räder	Kit pour version chariot	Kit para version con ruedas	•	•



INTERNATIONAL SALES AND SERVICE



Diritti di modifica riservati / We reserve the right to modify / Änderungen vorbehalten / Droits de modification réservés / Derechos de modificación reservados



CEBORA S.p.A. Via Andrea Costa n. 24 - 40057 Cadriano - Bologna - Italy - Tel. 051765000 - Telefax: 051765222
<http://www.cebora.it> - www.cebora.com - E-MAIL: cebora@cebora.it